

# evOLUTION

## Mischer, stufenlos einstellbar, 1100 W komplett mit Rührwerk

Gebrauchsanweisung

2 – 7

## Mélangeur à main 1100 W à vitesse variable Bras mélangeur inclus

Instructions de service

9 – 13

## Miscelatore manuale, regolabile in modo continuo, 1100 W, completo di agitatore

Istruzioni d'uso

15 – 19

VSM480



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Werkzeugs.  
Veuillez lire les instructions de service avant toute utilisation de cet outil.  
Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima dell'utilizzo del presente utensile.



## Garantie

Die Jumbo Markt AG gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf. Die Garantie deckt Ersatzteile und Arbeitskosten ab, ebenso Herstellungs- und Materialfehler, die bei normalem Gebrauch auftreten können.

Im Falle einer Reparatur von Schäden wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene Jumbo Filiale.

### **Die Garantie deckt nicht ab:**

- Normalen Verschleiss von Zubehör wie Sägeblättern
- Defekte oder Schäden, die als direkte oder indirekte Folge unsachgemässer Benutzung entstanden sind
- Missbrauch, keine oder mangelnde Wartung laut Beschreibung in der Bedienungsanleitung.
- Wenn das Gerät für professionelle Einsatzzwecke verwendet wurde.

Sie deckt ferner keinerlei falsche oder unzureichende Konfigurationen, also Einstellungen oder Anschlüsse ab, ausserdem keine Beschädigungen durch Brand, Feuer, Blitzschlag oder anormale Spannungsschwankungen oder sonstige elektrische Störungen wie z.B. defekte Sicherungen oder defekte Elektroinstallationen im Netz, und allgemeine Defekte bzw. Beschädigungen.

## Wichtig!

Lesen Sie die Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen bitte sorgfältig und vollständig durch. Vergewissern Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit vor dem Gebrauch dieses Geräts, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt und alle Griffe und Teile ordnungsgemäss befestigt sind. Sollten Sie irgendwelche Zweifel bezüglich der Anwendung des Geräts haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrer Jumbo-Filiale auf.

### **Elektrischer Handmischer VSM480**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf des elektrischen Handmischers VSM480 von Evolution Power Tools. Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von Evolution Power Tools entschieden haben.



## Wichtige Sicherheitsanweisungen

### **Verbotene Verwendung dieses Elektrowerkzeugs**

**Warnung:** Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Mischgerät das nur als solches verwendet werden darf. Es darf in keiner Hinsicht geändert werden oder für den Antrieb eines anderen Geräts oder anderer Zubehörteile als diejenigen verwendet werden, die in dieser Gebrauchsanweisung erwähnt werden.

**Warnung:** Dieses Gerät darf weder von Kindern noch von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit und den sicheren Gebrauch der Maschine zuständigen Person beaufsichtigt oder im Gebrauch des Geräts angewiesen.

### **Elektrische Sicherheit**

Es befinden sich keine durch den Benutzer austauschbaren Teile innerhalb des Produktes mit Ausnahme derjenigen, die in dieser Gebrauchsanleitung angegeben sind. Lassen Sie Wartungsarbeiten immer nur durch qualifiziertes Wartungspersonal durchführen. Nehmen Sie niemals irgendein Teil des Gehäuses ab, es sei denn, Sie sind dafür qualifiziert; diese Maschine enthält gefährliche Spannungen.

## Benutzung im Freien

**Warnung:** Um Sie vor Gefahren zu schützen, wenn dieses Elektrowerkzeug im Freien benutzt werden muss, darf es nicht dem Regen ausgesetzt oder in feuchter Umgebung verwendet werden. Stellen Sie das Werkzeug nicht auf einen feuchten Untergrund.

Verwenden Sie als zusätzlichen Schutz eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter), die die Stromzufuhr unterbricht, sobald der Fehlerstrom gegen Erde 30 mA während 30 ms übersteigt. Prüfen Sie immer die Funktion des FI-Schalters, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muss es für die Verwendung im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sein. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen die Anweisungen des Herstellers befolgt werden.

### 1) Allgemeine Sicherheitswarnhinweise [Arbeitsplatzsicherheit] für Elektrowerkzeuge

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Unordentliche oder dunkle Bereiche fördern Unfälle.
- Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Gase entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer während der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

### 2) Allgemeine Sicherheitswarnhinweise [Elektrische Sicherheit] für Elektrowerkzeuge

- Der Anschlussstecker von Elektrowerkzeugen muss in die Netzsteckdose passen.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Stecker vor.
- Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.
- Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aussetzen oder in feuchten Umgebungen verwenden. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Gehen Sie pfleglich mit dem Stromkabel um. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen oder Aufhän-

gen des Werkzeugs, und ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verhedderte Elektrokabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug im Freien nur mit einem Verlängerungskabel durchführen, das für die Verwendung im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung, wenn Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden können.
- Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### 3) Allgemeine Sicherheitswarnhinweise [Persönliche Sicherheit] für Elektrowerkzeuge

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung.
- Tragen Sie immer einen Augenschutz. Eine persönliche Schutzausrüstung wie z. B. eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder ein Hörschutz, die entsprechend der Arbeitsbedingungen verwendet wird, kann die Verletzungsgefahr vermindern.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs an die Stromquelle und/oder den Akku, beim Aufheben oder Tragen des Werkzeugs, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet. Wenn Sie den Finger beim Tragen des Werkzeugs am Schalter haben oder das Werkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel. Ein Schrauben oder Spannfutterschlüssel, der sich noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Nehmen Sie eine sichere Arbeitsposition ein. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Dies hilft Ihnen dabei, in unvorhergesehenen Situationen die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich drehenden Teilen entfernt. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

**Warnung:** Zu Ihrer eigenen Sicherheit. Lesen Sie alle Anweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts durch.

- Lassen Sie den Motor niemals laufen, während Sie den Handmischer transportieren, selbst wenn es sich nur um eine kurze Entfernung handelt.
- Wenn Sie alle Kontrollen im Abschnitt "Kontrollen vor Beginn der Arbeiten" durchgeführt haben, können Sie den Motor einschalten.
- Sperren Sie den Arbeitsbereich ab und halten Sie Zuschauer und unbefugte Personen auf sicherem Abstand.
- Eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) muss stets bei Gebrauch dieses Geräts vom Anwender getragen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, wie es im Fall eines Problems sicher ausgeschaltet werden kann.
- Lassen Sie den Motor niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie krank oder müde sind oder wenn Sie unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.

### Achtung

Unsachgemäße Wartung kann gefährlich sein. Reparaturen und Kundendienstarbeiten dürfen nur von einem von Evolution Power Tools zugelassenen Techniker durchgeführt werden. Nicht sachgemäße Reparaturen und / oder Wartungsarbeiten führen zum Erlöschen Ihrer Garantie. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an Ihre nächste Jumbo Filiale.

### Gesundheit und Sicherheit

#### Gebrauchsanweisung

Vor der Inbetriebnahme oder Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Gerät muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig gelesen werden.

#### Vibrationen

Der Handmischer von Evolution wurde speziell konzipiert, um die Vibrationsstärke für Hände/Arme zu reduzieren. Die Vibrationsstärken und Betriebsdauer finden Sie im Abschnitt "Technische Daten". Maximale Betriebsdauer nicht überschreiten!

#### PSA (Persönliche Schutzausrüstung)

Während des Gebrauchs dieses Geräts muss geeignete Schutzausrüstung getragen werden, z. B. Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz, Staubmaske und Stahlkappenschuhe (mit Antirutschsohlen als zusätzlicher Schutz). Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung bei den von Ihnen durchgeführten Arbeiten. Schützen Sie Ihre Haut immer vor dem Kontakt mit Zement.

#### Staub

Während des Mischens kann sich Staub bilden, der eine Gefahr für Ihre Gesundheit darstellen kann. Tragen Sie immer eine Maske, die dem Typ des entstehenden Staubs entspricht.

**Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.**

#### Zusätzliche Sicherheitsanweisung

Lesen Sie die nachfolgende Sicherheitsanweisung zu Ihrem eigenen Schutz und zur Sicherheit derjenigen, die sich in Ihrer Umgebung befinden, vollständig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie diese vollkommen verstanden haben. Der/die Anwender/in ist dafür verantwortlich, dass er/sie die sichere Bedienung dieses Geräts vollständig versteht. Nehmen Sie Kontakt mit der entsprechenden Aufsichtsperson, mit Ihrem Händler oder mit Evolution Power Tools auf, wenn Sie Zweifel in Bezug auf die sichere und korrekte Anwendung des Handmischers haben.

## Technische Daten

Motor (230 V / 50 Hz)	1100 W
Leerlaufdrehzahl	180-480 min-1
Kupplungsgewinde	M14 – 2,0
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	0,5 – 0,7
Betriebsdauer (Min.)	30
Schallleistungspegel	< 94 dB(A)
Max. Ø Rührwerk (mm)	120
Gewicht (kg)	4.9
Max. Höhe beim Betrieb (mm)	863
Max. Tiefe (mm)	240
Max. Breite (mm)	330

## Kontrollen vor Beginn der Arbeiten

### **Auspacken und Inhaltskontrolle**

Der Handmischer wird in einem Karton versandt. Nehmen Sie das Werkzeug und alle losen Teile aus dem Karton. Legen Sie alle Teile auf eine sichere und feststehende Arbeitsfläche und führen Sie eine sorgfältige Kontrolle des Geräts durch.

<b>Mitgelieferte lose Teile</b>	<b>Menge</b>
Mischerantrieb	1
Rührwerk	1
Schraubenschlüssel	2
Bedienungsanleitung	1

**Anmerkung:** Prüfen Sie vor dem Zusammensetzen des Geräts, ob alle Teile in der Lieferung enthalten sind.

### **Kontrolle vor dem Einschalten des Geräts**

Folgende Kontrollen müssen vor dem Beginn eines jeden Arbeitseinsatzes bzw. nach jeweils vier Betriebsstunden durchgeführt werden. Nehmen Sie den Handmischer nicht in Betrieb, bevor eventuell festgestellte Fehler behoben sind.

Kontrollieren Sie den Handmischer sorgfältig auf Anzeichen von Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass das Rührwerk sicher eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät benutzen.

## Grundlegende Bedienungshinweise

### **Schalter**

Ein/Aus-Schalter – zum Einschalten des Mixers den Schalter drücken. Dieses Gerät ist mit einem Feststellknopf ausgerüstet. Drücken Sie auf den Schalter und dann auf den Feststellknopf, wenn ein Dauerbetrieb erforderlich ist. Zum Ausschalten den Schalter drücken und loslassen.

### **Geschwindigkeitsregler**

Durch Drehen des Einstellrädchens mit dem Daumen kann die Geschwindigkeit elektronisch geregelt werden, um die beste Mischleistung für das entsprechende Medium zu erhalten.

### **Gebrauchsanweisung für den Mischer**

Für eine sichere Handhabung dieses Mixers sind beide Hände erforderlich, um maximalen Schutz und ausreichenden Widerstand für den Start- und Betriebsdrehmoment zu erhalten. Stellen Sie den Behälter mit dem Mischgut sicher auf und halten Sie das Gerät mit beiden

Händen fest, um nicht die Kontrolle darüber zu verlieren, was zu Körperverletzungen führen kann. Schützen Sie Ihre Augen durch eine Sicherheits- oder Schutzbrille.

**Warnung:** Das Kabel ist hinter dem Anwender und entfernt vom Mischbereich zu führen, damit es sich nicht im Rührwerk verfangen kann.

### Griffe

Die Griffe des Handmischers sind für eine optimale Griffbarkeit konzipiert.

### Ablegen des Mixers

Geben Sie Acht, wenn Sie den Handmischer auf den Boden ablegen. Legen Sie den Handmischer nicht so ab, dass er auf dem Kabel liegt, das in den Griff führt.

**Anmerkung:** Falsches Ablegen des Handmischers beschädigt das elektrische Kabel und führt zu einem erhöhten Risiko von Stromschlag und Beschädigung des Geräts.

## Einzelteile des Geräts

1. Geschwindigkeitsregler
2. Startschalter
3. Spindel
4. Rührwerk



## Wartung

Es wird empfohlen, sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten von einem zugelassenen Evolution-Händler durchführen zu lassen. Verwenden Sie immer Originalersatzteile von Evolution.

**Warnung:** Ziehen Sie den Stecker vor Arbeiten an dem Gerät, um die Gefahr von Verletzungen durch unerwartetes Einschalten oder Stromschlag zu reduzieren. Halten Sie die den Mischer sauber. Entfernen Sie Staubansammlungen von den Funktionsteilen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig funktioniert. Kontrollieren Sie regelmässig Schrauben und Muttern auf festen Sitz.

### Reinigung des Mixers

**Achtung:** Um Motorschäden zu vermeiden, muss der Motor häufig ausgeblasen oder mit einem Staubsauger gereinigt werden, damit der Staub die normale Motorbelüftung nicht behindert.

Blasen Sie alle Luftdurchgänge regelmässig alle 100 Betriebsstunden mit trockener Druckluft aus. Alle Kunststoffteile müssen mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zur Reinigung von Kunststoffteilen. Dadurch könnte das Material aufgelöst oder auf andere Art beschädigt werden. Tragen Sie eine Schutzbrille während der Anwendung von Druckluft. Alle 200 Betriebsstunden muss das Schmiermittel im Getriebe von einem qualifizierten Kundendienstzentrum ersetzt werden.

## Entsorgung

- Gerät, Zubehör und Verpackung müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
- Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.
- Nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte können zum Recycling beim Handel abgegeben werden.
- Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll.
- Gemäss der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.





## Garantie

La Jumbo Markt AG octroie une garantie de 5 ans pour ce produit à compter de la date d'achat. Conserver soigneusement le justificatif d'achat. La garantie couvre les pièces de rechange et la main d'œuvre ainsi que les défauts de fabrication et de matériau qui peuvent survenir avec une utilisation normale.

Pour la réparation de dommages, s'adresser à la filiale Jumbo la plus proche.

### **La garantie ne couvre pas :**

- L'usure normale d'accessoires comme les lames de scie
- Les défauts ou dommages qui sont la conséquence directe ou indirecte d'une utilisation incorrecte.
- Un abus, un entretien insuffisant ou l'absence totale d'entretien selon la description dans les instructions de service.
- L'utilisation de l'appareil pour un usage professionnel.

Elle ne couvre en outre pas les réglages ou les connexions erronés ou insuffisants. Les dommages imputables à un incendie, au feu, à la foudre ou à des variations de tensions anormales ainsi que d'autres anomalies électriques telles que par ex. des fusibles défectueux ou des installations électriques défectueuses dans le réseau sont également exclus de la garantie, tout comme les défauts ou dommages généraux.

## Important !

Lire les instructions de service et les consignes de sécurité attentivement et en intégralité. S'assurer pour sa propre sécurité avant toute utilisation de cet appareil que la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur et que toutes les poignées et pièces sont fixées correctement. En cas de doute en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil, prendre contact avec la filiale Jumbo compétente.

### **Mélangeur à main électrique VSM480**

Nous vous félicitons pour l'achat du mélangeur électrique VSM480 d'Evolution Power Tools. Nous vous remercions d'avoir choisi un produit d'Evolution Power Tools.



## Consignes de sécurité importantes

### **Utilisation interdite de cet outil électrique**

**Avertissement :** Il s'agit dans le cas de ce produit d'un mélangeur à main électrique qui peut uniquement être utilisé comme tel. Il ne doit être modifié en aucune manière ni utilisé pour l'entraînement d'un autre appareil ou de quelque autre accessoire que ceux qui sont mentionnés dans les présentes instructions de service.

**Avertissement :** Cet appareil ne doit être utilisé ni par des enfants, ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées (excepté si elles se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et de l'utilisation sûre de la machine), pas plus que par des personnes ne disposant pas des connaissances requises (à moins qu'elles ne reçoivent auparavant les instructions nécessaires à l'emploi de l'appareil).

### **Sécurité électrique**

Le produit ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par l'utilisateur à l'exception de celles qui sont indiquées dans les présentes instructions de service. Toujours faire réaliser les travaux d'entretien par un personnel de maintenance qualifié. Ne jamais ôter une quelconque pièce du boîtier, hormis si vous êtes qualifié pour ce faire : la machine contient des tensions dangereuses.

## Utilisation à l'extérieur

**Avertissement** : pour la protection contre les dangers lorsque cet outil électrique doit être utilisé à l'extérieur, il ne doit pas être soumis à la pluie ni utilisé dans un environnement humide. Ne pas disposer l'outil sur un support humide. Utiliser un établi sec et propre s'il y en a un. Utiliser comme protection supplémentaire un dispositif de protection à courant de fuite (commutateur FI) qui interrompt l'alimentation électrique dès que le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms. Toujours contrôler la fonction du commutateur FI avant de mettre la machine en service.

Si un câble de rallonge est nécessaire, il doit être adapté pour l'utilisation en extérieur et identifié en conséquence. En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, il est nécessaire de respecter les instructions du fabricant.

### 1) Consignes de sécurité générales [sécurité sur le poste de travail] pour les outils électriques

- Veiller à toujours avoir un poste de travail propre et bien éclairé. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser les outils électriques en atmosphère explosive en présence de poussières, de gaz ou de liquides inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'ignition des poussières ou des gaz.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Toute distraction peut faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Consignes de sécurité générales [sécurité électrique] pour les outils électriques

- La fiche électrique de l'outil électrique doit être adaptée à la prise murale. Ne procéder à aucune modification de la fiche électrique. N'utiliser aucun adaptateur de fiche électrique pour les outils électriques connectés à la terre. Les fiches électriques et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces connectées à la terre comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque élevé de chocs électriques si le corps entre en contact avec un objet relié à la terre.
- Ne pas soumettre les outils électriques à la pluie ou dans des environnements humides. Toute pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Manipuler le câble électrique avec soin. Ne jamais utiliser le câble pour porter ou accrocher l'outil et ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche électrique de la prise électrique. Placer le câble à

l'écart de toute source de chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces d'appareils mobiles. Les câbles électriques endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

- Procéder au travail sur l'outil électrique à l'extérieur uniquement avec un câble de rallonge qui est approprié pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Utiliser un dispositif de protection à courant de fuite lorsque des travaux avec un outil électrique ne peuvent pas être évités en environnement humide. L'utilisation d'un dispositif de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

### 3) Consignes de sécurité générales [sécurité personnelle] pour les outils électriques

- Rester toujours attentif, porter une grande attention au travail effectué et utiliser l'outil électrique avec bon sens. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant le travail avec les outils électriques peut avoir des blessures graves pour conséquence.
- Utiliser un équipement de protection personnel. Toujours porter des lunettes de protection. Un équipement de protection personnel, comme par ex. un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes et une protection auditive qui sera utilisé conformément aux conditions de travail peut réduire le risque de blessure.
- Éviter une mise en service involontaire de l'outil. S'assurer avant de raccorder l'outil à la source électrique et/ou à l'accu ainsi que lors du soulèvement ou du transport de l'outil, que le commutateur se trouve dans la position Arrêt. Toute pression involontaire du doigt sur l'interrupteur pendant le déplacement de l'outil électrique ou un branchement de l'outil avec l'interrupteur en position Marche peut provoquer des accidents.
- Retirer les éventuels outils de réglage ou clés avant de mettre l'outil électrique en service. Une clé plate ou une clé à mandrin qui se trouvent encore sur une pièce mobile de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- Adopter une position de travail sûre. Assurer une position parfaitement stable à tout moment et garder l'équilibre. Cela aide à conserver le contrôle de l'outil dans des situations imprévues.
- Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces en rotation. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés dans les pièces en mouvement.

- Si des dispositifs qui peuvent être utilisés pour l'aspiration et la collecte de poussières sont présents, ceux-ci doivent être raccordés et utilisés dans les règles de l'art. L'utilisation de dispositifs de collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

### Consignes générales de sécurité

Avertissement : pour votre propre sécurité. Lire toutes les instructions de mise en service de l'appareil.

- Ne jamais laisser le moteur tourner pendant le transport du malaxeur à main, même s'il ne s'agit que d'une courte distance.
- Une fois que tous les contrôles du chapitre « Contrôles avant le début des travaux » exécutés, il est possible de mettre le moteur en service.
- Bloquer l'accès à la zone de travail et maintenir les spectateurs et les personnes non autorisées à une distance sûre.
- Toujours porter un équipement de protection personnel (PSA) lors de l'utilisation de cet appareil par l'utilisateur.
- S'assurer avant la mise en service de l'appareil que ce dernier peut être mis hors service en toute sécurité en cas de problème.
- Ne jamais laisser le moteur sans surveillance.
- Ne jamais mettre l'appareil en service en se trouvant dans un état de fatigue ou de maladie ou en se trouvant sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.

### Attention

Un entretien incorrect peut être dangereux. Les réparations et les travaux de SAV sont exclusivement réservés à un technicien agréé Evolution Power Tools. Les réparations et/ou travaux d'entretien incorrects entraînent la caducité de la garantie. En cas d'une réparation, prendre contact avec la filiale Jumbo compétente.

### Santé et sécurité

#### Instructions de service

Il est impératif de lire attentivement les présentes instructions de service dans leur intégralité avant la mise en service ou l'exécution de travaux d'entretien.

#### Vibrations

Le mélangeur à main d'Evolution a été spécialement conçue pour réduire l'intensité des vibrations pour les mains/les bras. Vous trouverez les intensités des vibrations et les durées de service au chapitre « Caractéristiques techniques ». Ne pas dépasser la durée de service maximale !

#### EPP (équipement de protection personnel)

Pendant l'utilisation de cet appareil, il est obligatoire de porter un équipement de protection personnel adapté, par ex. des lunettes de protection, des gants, une protection auditive, un masque à poussières et des chaussures de sécurité à pointe métallique (avec des semelles antidérapantes comme protection supplémentaire). Porter une tenue de travail appropriée pour les travaux à exécuter. Toujours protéger sa peau du contact avec le ciment.

#### Poussière

Pendant le mélange, de la poussière, qui peut constituer un danger pour la santé, peut se former. Toujours porter un masque qui correspond au type de poussière généré.

#### Conservé ce mode d'emploi afin de pouvoir s'y référer ultérieurement.

#### Consignes de sécurité supplémentaires :

Lire dans leur intégralité les consignes de sécurité suivantes pour sa propre protection et pour la sécurité des personnes qui se trouvent dans son environnement et s'assurer de les avoir parfaitement comprises. L'utilisateur/l'utilisatrice est responsable de comprendre l'utilisation totalement sûre de cet appareil. Prendre contact avec le superviseur, avec le revendeur ou avec Evolution Power Tools en cas de doute en ce qui concerne l'utilisation sûre et correcte du mélangeur à main.

## Caractéristiques techniques

Moteur (230 V / 50 Hz)	1100 W
Vitesse de rotation à vide	180-480 min-1
Filetage de couplage	M14 – 2,0
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	0,5 – 0,7
Durée de service (min.)	30
Niveau de puissance acoustique	< 94 dB(A)
Max. Ø mélangeur (mm)	120
Poids (kg)	4.9
Hauteur max. en service (mm)	863
Profondeur max. (mm)	240
Largeur max. (mm)	330

## Contrôles avant le début des travaux

### **Déballage et contrôle du contenu**

Le mélangeur à main est envoyé dans un carton. Sortir l'outil et toutes les pièces en vrac du carton. Mettre toutes les pièces sur une surface de travail sûre et fixe et procéder à un contrôle soigneux de l'appareil.

<b>Pièces en vrac fournies</b>	<b>Quantité</b>
Entraînement du mélangeur	1
Mélangeur	1
Clés plates	2
Instructions de service	1

**Remarque :** contrôler avant l'assemblage de l'appareil si toutes les pièces ont bien été livrées.

### **Contrôle avant la mise en service de l'appareil**

Exécuter les contrôles suivants avant chaque début de travail ou après respectivement quatre heures de service. Ne pas mettre le mélangeur à main en service avant d'avoir éliminé les défauts éventuellement déterminés.

Contrôler soigneusement le mélangeur à main pour détecter tout signe d'endommagements. S'assurer que le bras mélangeur est bien en place avant d'utiliser l'appareil.

## Instructions de commande fondamentales

### **Interrupteur**

Interrupteur marche/arrêt - pour la mise en service du mélangeur, appuyer sur l'interrupteur. Cet appareil est muni d'un bouton autobloquant. Appuyer sur l'interrupteur puis sur le bouton autobloquant si un fonctionnement continu est nécessaire. Pour la mise hors service, appuyer sur l'interrupteur puis le relâcher.

### **Régulateur de vitesse**

Tourner la molette de réglage avec le pouce permet de réguler la vitesse électroniquement pour atteindre la meilleure capacité de malaxage pour le fluide correspondant.

### **Instructions de service pour le mélangeur**

Pour une manipulation sûre de ce mélangeur, les deux mains sont nécessaires afin d'atteindre une protection maximale et une résistance suffisante pour le couple de démarrage et de service. Disposer le réservoir avec le produit à mélanger bien stable et maintenir l'appareil avec les deux mains pour ne pas en perdre le contrôle,

ce qui pourrait causer des blessures physiques. Protéger ses yeux avec des lunettes de sécurité ou de protection.

**Avertissement :** le câble doit être passé derrière l'utilisateur et éloigné de la zone de malaxage afin qu'il ne puisse pas se prendre dans le bras mélangeur.

### Poignées

Les poignées du mélangeur à main sont conçues pour une accroche optimale.

### Dépose du mélangeur

Faire attention en déposant le mélangeur sur le sol. Ne pas déposer le mélangeur de telle manière qu'il repose sur un câble qui mène dans la poignée.

**Remarque :** une mauvaise dépose du mélangeur peut endommager le câble électrique et engendrer un risque augmenté de choc électrique et de détérioration de l'appareil.

## Composants de l'appareil

1. Régulateur de vitesse
2. Interrupteur de marche
3. Broche
4. Bras mélangeur



## Entretien

Il est recommandé de faire exécuter tous les travaux d'entretien et de réparation par un revendeur Evolution agréé. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine d'Evolution.

**Avertissement :** Débrancher la fiche électrique avant tout travail sur l'appareil afin de réduire le risque de blessures par une mise en service inattendue et de choc électrique. Maintenir le mélangeur propre. Éliminer les dépôts de poussières sur les éléments fonctionnels. S'assurer que l'appareil fonctionne correctement. Contrôler régulièrement que les vis et les écrous sont bien serrés.

### Nettoyage du mélangeur

**Attention :** Pour éviter des dommages du moteur, celui-ci doit être nettoyé souvent à l'air comprimé ou avec un aspirateur afin que la poussière n'altère pas la ventilation normale du moteur.

Souffler régulièrement tous les passages d'air avec de l'air comprimé sec toutes les 100 heures de service. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de solvant pour le nettoyage des pièces en plastique. Cela pourrait dissoudre le matériau ou l'endommager d'une autre manière. Porter des lunettes de protection pendant l'utilisation de l'air comprimé. Faire remplacer par un centre SAV qualifié le lubrifiant dans le réducteur toutes les 200 heures de service.

## Mise au rebut

- L'appareil, ses accessoires et son emballage doivent subir un recyclage écologique.
- Les parties plastiques sont marquées pour un recyclage sélectif.
- Les appareils électriques inutilisables peuvent être remis dans le commerce pour leur recyclage.
- Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères.
- Les appareils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et subir un recyclage écologique conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux anciens appareils électriques et électroniques et sa mise en application dans le droit national.



## Garanzia

Jumbo Markt AG concede sul presente prodotto una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. Conservare accuratamente lo scontrino di acquisto. La garanzia copre i ricambi e i costi di manodopera, nonché i difetti di produzione e del materiale, che possano manifestarsi durante il normale utilizzo.

In caso di riparazione di danni rivolgersi alla filiale Jumbo più vicina.

### **La garanzia non copre:**

- Normale usura di accessori, quali le lame di taglio
- Difetti o danni verificatisi in diretta o indiretta conseguenza a uso improprio
- Abuso, mancata manutenzione o manutenzione insufficiente, non eseguita in conformità alle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzo dell'apparecchio per applicazioni d'uso professionali.

La garanzia non copre, inoltre, le configurazioni, le impostazioni o i collegamenti eseguiti in modo errato o insufficiente, i danni dovuti a combustione, incendio, folgorazione o altre variazioni anomale della tensione o altri guasti elettrici, ad esempio dovuti a fusibili difettosi o anomalie degli impianti elettrici di rete, e guasti o danneggiamenti generali.

## Importante!

Leggere attentamente e interamente le istruzioni d'uso e di sicurezza. Per garantire la propria incolumità, prima dell'utilizzo del presente apparecchio assicurarsi che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete e che tutte le impugnature e i componenti siano correttamente fissati. In caso di dubbi riguardo all'utilizzo dell'apparecchio, contattare la propria filiale Jumbo.

### **Miscelatore manuale elettrico VSM480**

Congratulazioni per aver acquistato il miscelatore manuale elettrico VSM480 di Evolution Power Tools. Grazie per aver scelto un prodotto di Evolution Power Tools.



## Avvertenze di sicurezza importanti

### **Utilizzo vietato del presente utensile elettrico**

**Avvertenza:** Il presente prodotto è un miscelatore manuale elettrico e può essere utilizzato solo ed esclusivamente come tale. Il prodotto non può essere modificato in alcun modo né può essere utilizzato per la propulsione di apparecchi o componenti diversi da quelli citati nelle presenti istruzioni d'uso.

**Avvertenza:** Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone con facoltà psichiche, fisiche, sensoriali e mentali limitate o non in possesso di idonee conoscenze, salvo nel caso in cui la loro incolumità e l'utilizzo sicuro della macchina siano tutelati da una persona competente o abbiano ricevuto corrette istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.

### **Sicurezza elettrica**

All'interno del prodotto non sono presenti componenti sostituibili da parte dell'utente, fatta eccezione per quelli indicati nelle presenti istruzioni d'uso. Far sempre eseguire gli interventi di manutenzione da personale manutentore qualificato. Non smontare mai nessun componente del corpo esterno dell'apparecchio se non si è qualificati a tal fine; la presente macchina contiene tensioni pericolose.

## Utilizzo all'aperto

**Avvertenza:** Per proteggersi da pericoli qualora sia necessario utilizzare il presente utensile elettrico all'aperto, non esporlo alla pioggia né utilizzarlo in ambienti umidi. Non posizionare l'apparecchio su una base umida. Utilizzare un banco di lavoro pulito e asciutto, se disponibile. Come ulteriore misura di protezione, utilizzare un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (salvavita) che interrompa l'alimentazione di corrente non appena la corrente di guasto verso terra superi i 30 mA per 30 ms. Verificare sempre il funzionamento del salvavita prima di mettere in funzione la macchina.

Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga, tale cavo deve essere idoneo per l'utilizzo all'aperto e opportunamente contrassegnato. In caso di utilizzo di un cavo di prolunga, è necessario seguire le istruzioni del produttore.

### 1) Avvertenze di sicurezza generali [sicurezza sul lavoro] per utensili elettrici

- Mantenere il luogo di lavoro pulito e perfettamente illuminato. Gli ambienti disordinati e bui favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti, ad esempio, liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli apparecchi elettrici producono scintille che possono causare l'ignizione di polveri o gas.
- Mantenere bambini e astanti a debita distanza durante l'esecuzione di lavori con l'utensile elettrico. La distrazione può causare la perdita di controllo dell'utensile.

### 2) Avvertenze di sicurezza generali [sicurezza elettrica] per utensili elettrici

- La spina di collegamento degli utensili elettrici deve essere idonea alla presa elettrica.
- Non apportare modifiche alla spina elettrica. Non utilizzare adattatori per spine elettriche in caso di utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine elettriche non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa, ad esempio tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Sussiste un elevato rischio di scosse elettriche qualora il corpo sia collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia né utilizzarli in ambienti umidi. La penetrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

- Maneggiare con cautela il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare o appendere l'utensile e non estrarre mai la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, spigoli taglienti o componenti di apparecchi in movimento. Eventuali cavi danneggiati o intrecciati aumentano il rischio di scossa elettrica.

### 3) Avvertenze di sicurezza generali [sicurezza personale] per utensili elettrici

- Mantenere sempre la massima concentrazione sul lavoro che si sta eseguendo e utilizzare l'utensile elettrico in modo razionale. Non utilizzare l'utensile elettrico in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, farmaci o alcolici. Anche un solo attimo di disattenzione durante gli interventi con gli utensili elettrici può causare gravi lesioni.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni oculari I dispositivi di protezione individuale, ad esempio una maschera anti-polvere, calzature antinfortunistiche antiscivolo, caschetto o protezioni auricolari, conformi alle condizioni di lavoro, riducono il rischio di lesioni.
- Evitare l'accensione accidentale dell'utensile. Prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, durante il sollevamento o durante il trasporto dell'utensile, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione OFF. Se durante il trasporto dell'utensile viene premuto involontariamente l'interruttore di accensione o se l'utensile viene collegato all'alimentazione di rete allo stato acceso, possono verificarsi gravi infortuni.
- Prima dell'accensione dell'utensile elettrico rimuovere tutti gli attrezzi o le chiavi di regolazione. Una chiave inglese o una chiave per mandrino di trapano, se ancora inserita su un componente dell'utensile elettrico in movimento, può causare gravi lesioni.
- Assumere una postura di lavoro sicura. Mantenersi sempre in una posizione stabile e costantemente in equilibrio. Ciò aiuta a mantenere il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Indossare abbigliamento idoneo. Non indossare indumenti ampi né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dai componenti in rotazione. Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati in componenti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi collegabili per l'aspirazione e la raccolta di polvere, è necessario collegare anche tali dispositivi e utilizzarli correttamente. L'utilizzo di dispositivi di raccolta della polvere può evitare pericoli connessi alla polvere.



## Norme di sicurezza generali

**Avvertenza:** Per garantire la propria sicurezza. Leggere tutte le istruzioni prima di procedere alla messa in funzione dell'apparecchio.

- Non azionare mai il motore mentre si trasporta il miscelatore manuale, anche per una breve distanza.
- Una volta eseguiti tutti i controlli riportati al paragrafo "Controlli preliminari" è possibile accendere il motore.
- Delimitare l'area di lavoro e mantenere a distanza di sicurezza gli astanti e le persone non autorizzate.
- L'utente è tenuto a indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) durante l'utilizzo del presente apparecchio.
- Prima dell'accensione dell'apparecchio, accertarsi della modalità di spegnimento sicura in caso di problemi.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito con il motore in funzione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in caso di malessere o stanchezza o sotto gli effetti di alcolici o farmaci.

## Attenzione

Gli interventi di manutenzione non eseguiti a regola d'arte possono causare pericoli. Le riparazioni e gli interventi del servizio clienti devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico autorizzato da Evolution Power Tools. Gli interventi di riparazione e/o manutenzione non eseguiti a regola d'arte comportano il decadimento della garanzia. In caso di una riparazione, contattare la propria filiale Jumbo.

## Salute e sicurezza

### Istruzioni d'uso

Prima della messa in funzione o dell'esecuzione di interventi di manutenzione sull'apparecchio è necessario leggere attentamente e interamente le presenti istruzioni d'uso.

### Vibrazioni

Il miscelatore manuale di Evolution è stato espressamente progettato per ridurre l'intensità delle vibrazioni per mani/braccia. L'intensità delle vibrazioni e la durata di funzionamento sono riportate al paragrafo "Dati tecnici". Non superare la durata massima di funzionamento!

### DPI (dispositivi di protezione individuale)

Durante l'utilizzo del presente apparecchio è obbligatorio indossare idonei dispositivi di protezione, ad esempio occhiali protettivi, guanti, protezioni auricolari, respirato-

re e calzature con punta d'acciaio (dotate di suola anti-sdrucchiolo per una maggiore protezione). Indossare idonei indumenti da lavoro durante l'esecuzione dei lavori. Proteggere sempre la pelle dal contatto con il cemento.

### Polvere

Durante la miscelazione può generarsi polvere pericolosa per la salute. Indossare sempre una maschera idonea al tipo di polvere generata.

### Conservare le presenti istruzioni per la futura consultazione.

### Avvertenze di sicurezza supplementari:

Leggere attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza per garantire la propria incolumità e quella delle persone situate in diretta prossimità e accertarsi di averle comprese perfettamente. L'utente o gli utenti sono responsabili della corretta comprensione del funzionamento in sicurezza del presente apparecchio. Contattare il proprio supervisore, il rivenditore o l'azienda Evolution Power Tools in caso di dubbi sull'utilizzo sicuro e corretto del miscelatore manuale.

## Dati tecnici

Motore (230 V / 50 Hz)	1100 W
Regime minimo	180-480 min-1
Filettatura dei giunti	M14 – 2,0
Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> )	0,5 – 0,7
Durata di esercizio (min.)	30
Livello di potenza acustica	< 94 dB(A)
Ø max. dell'agitatore (mm)	120
Peso (kg)	4.9
Altezza massima durante il funzionamento (mm)	863
Profondità massima (mm)	240
Larghezza massima (mm)	330

## Controlli preliminari

### **Rimozione dall'imballaggio e controllo del contenuto**

Il miscelatore manuale viene spedito in una scatola di cartone. Estrarre l'utensile e tutti i relativi componenti sfusi dalla scatola di cartone. Collocare tutti i componenti su un piano di lavoro sicuro e robusto ed eseguire un controllo accurato dell'apparecchio.

<b>Componenti sfusi in dotazione</b>	<b>Quantità</b>
Trasmissione del miscelatore	1
Agitatore	1
Chiave per dadi	2
Istruzioni d'uso	1

**Nota:** Prima dell'assemblaggio dell'apparecchio verificare che siano presenti tutti i componenti in dotazione con il prodotto.

### **Controllo prima dell'accensione dell'apparecchio**

Prima di ogni utilizzo o ogni quattro ore di lavoro è necessario eseguire i seguenti controlli. Non mettere in funzione il miscelatore manuale prima di aver eliminato eventuali guasti riscontrati.

Controllare attentamente il miscelatore manuale per accertarsi dell'assenza di segni di danneggiamento. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che l'agitatore sia inserito.

## Avvertenze d'uso fondamentali

### **Interruttore**

Interruttore on/off – Premere l'interruttore per accendere il miscelatore. Il presente apparecchio è dotato di un pulsante di bloccaggio. Premere l'interruttore, quindi il pulsante di bloccaggio in caso di necessità di utilizzo continuo. Per spegnere l'apparecchio, premere e rilasciare l'interruttore.

### **Regolatore di velocità**

Ruotando la rotella di regolazione con il pollice è possibile regolare elettronicamente la velocità per ottenere la potenza di miscelazione più adatta al materiale in questione.

### **Istruzioni d'uso del miscelatore**

Per maneggiare in modo sicuro il miscelatore è necessario utilizzare entrambe le mani al fine di garantire la massima protezione e una sufficiente resistenza per la coppia d'avvio e di funzionamento. Posizionare il con-

tenitore con il materiale da miscelare in un punto sicuro e afferrare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per non perdere il controllo con conseguente rischio di lesioni. Proteggersi gli occhi mediante occhiali di sicurezza o protettivi.

**Avvertenza:** Il cavo deve essere tenuto dietro l'utente e lontano dalla zona di miscelazione affinché non entri a contatto con l'agitatore.

### Impugnature

Le impugnature del miscelatore manuale sono appositamente studiate per garantire una presa ottimale.

### Deposito del miscelatore

Prestare attenzione quando si colloca a terra il miscelatore manuale. Non posizionare il miscelatore manuale in modo che poggi sul cavo di collegamento all'impugnatura. **Nota:** Il deposito scorretto del miscelatore manuale danneggia il cavo elettrico e comporta un maggiore rischio di scosse elettriche e di danneggiamento dell'apparecchio.

## Singoli componenti dell'apparecchio

1. Regolatore di velocità
2. Interruttore di avvio
3. Mandrino
4. Agitatore



## Manutenzione

Si raccomanda di far eseguire tutti gli interventi di manutenzione e riparazione da un rivenditore autorizzato Evolution. Utilizzare sempre ricambi originali Evolution.

**Avvertenza:** Estrarre sempre la spina elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchio per ridurre il rischio di lesioni dovute all'accensione improvvisa o a scosse elettriche. Mantenere pulito il miscelatore. Rimuovere la polvere accumulata dai componenti funzionali. Accertarsi che l'apparecchio funzioni correttamente. Controllare regolarmente che viti e dadi siano saldamente in posizione.

### Pulizia del miscelatore

**Attenzione:** Per evitare di danneggiare il motore, è necessario insufflare spesso il motore o pulirlo con un aspirapolvere affinché la polvere non ostacoli la normale ventilazione del motore.

Insufflare regolarmente tutti i canali dell'aria ogni 100 ore di funzionamento con aria compressa secca. Tutti i componenti in plastica devono essere puliti con un panno morbido inumidito. Non utilizzare mai solventi per la pulizia di componenti in plastica. In caso contrario il materiale potrebbe deteriorarsi o danneggiarsi in altro modo. Indossare sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di aria compressa. Ogni 200 ore di funzionamento è necessario far sostituire il lubrificante del cambio presso un centro assistenza clienti qualificato.

## Smaltimento

- Prevedere un riciclaggio nel rispetto dell'ambiente per l'apparecchio, accessori e confezione.
- Per una corretta selezione dei materiali ai fini del riciclaggio i componenti in plastica sono debitamente contrassegnati.
- Gli utensili elettrici non più funzionanti possono essere resi al punto d'acquisto per essere poi riciclati.
- Non abbandonare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.
- Ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti e della relativa conversione nella legislazione nazionale gli apparecchi ed utensili elettrici non più funzionanti devono essere raccolti separatamente e destinati ad essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with EN ISO 17050-1:2004

The manufacturer of the product covered by this Declaration is.

**Evolution Power Tools Ltd** Venture One Longacre close Holbrook Industrial Estate Sheffield S20 3FR UK

The manufacturer hereby declares that the machine as detailed in this declaration fulfils all the relevant provisions of the Machinery Directive and other appropriate directives as detailed below.

The manufacture further declares that the machine as detailed in this declaration, where applicable, fulfils the relevant provisions of the Essential Health and Safety requirements.

**The Directives covered by this Declaration are as detailed below:**

2006/42/EC Machinery Directive.  
2006/95/EC. Low Voltage Directive.  
2004/108/EC. Electromagnetic Compatibility Directive,  
93/68/EC. The CE Marking Directive.  
2002/95/EC. The Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical Equipment (RoHS) Directive  
2002/96/EC as amended by 2003/108/EC The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

**And is in conformity with the applicable requirements of the following documents**


EN 60745-1/EN 60745-2-1  
EN 55014-1/ EN 55014-2  
EN 61000-3-2/ EN 61000-3-3  
EN ISO 12100-1/EN ISO 12100-2  
EN ISO 14121-1

**Product Details:**

Description: **VSM480 VARIABLE SPEED MIXER**  
Evolution Model No: **VSM480**  
Factory Model No: **R6201A, R6201B, R6202A, R6202B, R6201LD, R6202A1, R6202B1**  
Brand Name: **Evolution Fury**  
Voltage: **230V**  
Input: **R6201A:1220V, R6201B:1400V, R6202A:1220V, R6202B: 1400V, R6201LD: 1400V, R6202A1:1220V, R6202B1:1400V**

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of directive has been compiled and is available for inspection by the relevant enforcement authorities, and verifies that our technical file contains the documents listed above and that they are the correct standards for the product as detailed above.

**Name and address of technical documentation holder.** All standards listed above have been met and relevant documentation held by Evolution Power Tools.

Signed:  Print: Steven Bulloss: Operations Director

Year that CE was first applied

**CE 07**

Signed:  Print: Lettie Liu: Product Manager

Date: 31/08/2012

Evolution Power Tools Ltd  
Venture One Longacre close  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield S20 3FR  
UK

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.  
Sous réserve de modifications techniques et structurelles dans le cadre de l'amélioration constante des produits.  
Su riserva di eventuali modifiche tecniche e strutturali derivate dal costante miglioramento dei prodotti.

Jumbo-Markt AG, 8305 Dietlikon, 10. 2012.